

**Jueves
21
de Octubre**

Sexto de Primaria Lengua Materna (clase bilingüe)

Lengua, canto y movimiento

Aprendizaje esperado: Escucha, recopila y registra textos con esquema rítmico o lenguaje poético de su tradición o gustos según grupo de edad.

- Busca y comparte información de fuentes escritas sobre el arte de composición de estos textos y su tradición literaria, a partir de sus efectos lúdico y poético.

Énfasis: Reconocer la importancia de sus tradiciones orales como fuentes para fortalecer sus lenguas y culturas.

¿Qué vamos a aprender?

Aprenderás a escuchar, recopilar y registrar textos con esquema rítmico o lenguaje poético de su tradición o gustos según grupo de edad.

¿Qué hacemos?

A continuación, te presentamos información y algunas actividades que te ayudarán a reconocer la importancia de las tradiciones orales como fuentes para fortalecer las lenguas y culturas.

La clase del día de hoy es sobre los textos orales que escuchamos de gente de nuestros pueblos originarios como son los cantos, poesías, y la importancia de rescatarlos, escucharlos y difundirlas además de crearlas, por eso es que a continuación te pedimos realizar las siguientes actividades ¡estás listo!

En México los pueblos indígenas escuchan música, cantan y bailan en las fiestas de su comunidad y durante el inicio y al final de la siembra. En casi todos los pueblos las madres arrullan a sus bebés con cantos. Cuando las personas se reúnen para compartir una celebración pueden tener cantos que acompañan a las actividades que realizan. La mayoría de las canciones son fáciles de aprender tan solo escuchándolas. Las niñas y los niños como tú, aprenden esos cantos, la música y las danzas porque son parte de su cultura y de su tradición, pero también conocen y aprenden cosas nuevas que a veces incorporan a su propia lengua y cultura y así como jugando, van encontrando sus gustos e intereses.

1.-Pregunta en casa si alguna vez han escuchado o cantado alguna canción que esté en alguna lengua indígena o algún poema que hayan leído en alguna lengua originaria.

2.-Recuerda que en grados anteriores con tus compañeros y maestros mencionaron que en nuestro país existen muchas lenguas originarias, que se escriben y se leen, como el náhuatl, el mazateco, el mixteco, el zapoteco entre otras. Para conocer más te invito a que posteriormente explores tu libro de Ciencias, tecnologías y narrativas de las culturas indígenas y migrantes, en él encontraras otras lenguas originarias y otros textos literarios.

3.-En esta ocasión vamos a cantar una tonada y a leer un poema en náhuatl, espero que estés aprendiendo a hablar el náhuatl, y si ya lo hablas, entonces lee y canta en tu lengua, verás que es divertido y emocionante. Hoy en día hay grupos de jóvenes músicos que están cantando en su lengua originaria utilizando varios ritmos que antes no se habían incorporado, es una nueva creación que a muchos les está gustando.

4.- Si estas aprendiendo el náhuatl pide a un adulto que te lea el texto, apréndetelo y si ya lo sabes juntos lean y canten, no te preocupes sobre el tono del canto decidan juntos sobre el tono que le darán (recuerda el tono de tu canción favorita y adáptala veras que fácil es).

Ahora cantaremos la siguiente canción, mientras cantamos anota las palabras que no conoces su significado, después leeremos un poema en náhuatl te sugiero hacer lo mismo.

Durante la lectura, no se te olvide anotar las palabras que van encontrado y no conoces su significado, si tienes una variante lingüística diferente haz lo mismo, escribe en tu cuaderno las palabras que desconozcas.

Al adaptar la tonada del canto, juntos cantaran y realizaran los movimientos con las partes del cuerpo, esto facilita la comprensión y significado de las palabras del náhuatl al español.

Canto náhuatl

<p><i>Ika tonelwayowa Ika tomawa</i></p> <p><i>Timomajtlaxkalowa, Tijtlajkuilowa, iwa timojtlajpalowa. Ika notoikxiwa titsikuini, tinejnemi, timotlelowa.</i></p>	<p>Con las partes de nuestro cuerpo.</p> <p>Con nuestras manos. Aplaudimos. Escribimos y saludamos.</p> <p>Con nuestras piernas. Saltamos. caminamos, y corremos.</p>
---	---

Poema en nahuatl

<p><i>Nonantzin</i></p> <p><i>Nonantzin ihcuac nimiquiz, Motlecuilpan xinechtoca Huan cuac tiaz titlaxcal chihuaz, Ompa nopampa xichoca.</i></p> <p><i>Huan tla acah mitztlah tlaniz: -Zoapille, ¿tleca tichoca? Xiquilhui xoxouhqui in cuahuatl, Techochcti ica popoca.</i></p>	<p>Madrecita mía.</p> <p>Madrecita mía, cuando yo muera. Sepúltame junto al fogón. Y cuando vayas a hacer las tortillas Allí por mí llora.</p> <p>Y si alguien te preguntara: -Señora, ¿por qué lloras? Dile que está verde la leña, Hace llorar con el humo.</p>
---	---

En seguida invita a la persona o niña, niño que esté junto a ti a participar en el canto y juntos realicen los movimientos.

El canto puede practicarse en parejas o en grupos esto dependerá el número de los integrantes de tu familia.

Recuerda que, los cantos o canciones en la mayoría de los casos, tienen una estructura mínima: verso, estribillo, verso, estribillo. Sin embargo, no siempre se organizan de esta manera.

El verso contiene la idea musical principal que cuenta de qué trata la canción y se establece una melodía. El estribillo es un pequeño grupo de versos que se repiten varias veces durante la canción. El estribillo es lo que generalmente se nos queda grabado en la memoria más rápidamente.

Los cantos son, una combinación de sonidos melodiosos y, por lo general agradables al oído de quien lo escucha. Los cantos son provocados por el aparato fonador de una persona de una manera controlada, aunque en algunos ritmos parece no controlada.

Los cantos se apoyan con algunos instrumentos como guitarras, violines, trompetas, entre otros.

Recuerda que los poemas son obras literarias escritas en verso, que buscan expresar las ideas, emociones, sentimientos e impresiones del autor. Es común que se utilicen versos que sean rimados y separados por estrofas. Utiliza un lenguaje especial, lleno de comparaciones en las que establecen semejanzas de significado que pueden ser reales o imaginarias.

Ahora leamos el siguiente texto en náhuatl y en español.

Mijkailwitl	Fiestas día de muertos
<p><i>Ijkuak mijkailwitl titlachijchiwa kani tejua titlamanaske, axto kitlalia petlatl, ikpak petlatl tijtlalia xochitl iwan tamali, ich tanajtli kitlalia xokotl kemi: tsapotl, lalax manxana, iwan xalxokotl; kiwelitaya kemi moli, atoli, tamal iwan pantsi iwan tik tlalia tlawilme.</i></p>	<p>En la fiesta del día de muertos, se adorna el lugar en donde se pondrá la ofrenda; primero ponemos un petate, encima del petate ponemos flores y tenates, dentro de los tenates ponemos frutas como: plátano, naranja, manzana y guayabas; también ponemos comida que al difunto le gustaba como: mole, atole, tamales, pan y se colocan ceras.</p>
<p><i>Kema ajsikiwe, tiktlapopochian kampa tlachijchitoke iwan kitlamotla seki xochitl kanin panoske. Nochi nin tik hiwa, otech machti tinanantsiwa tejua tikchiwa nochi xiwime</i></p>	<p>Cuando llegan se humea con incienso en donde se adorna y están colocadas las ofrendas, también se tiran flores por donde pasan. Todo esto lo hacemos porque nos enseñaron nuestros padres y abuelos, esto se realiza cada año.</p>
<p><i>Non okse tonal tiawi kani totlawilwakampa toktok tokojkoltsi, tik kuikiliawi xochitl iwan tikpopochiwia. Tiwalawi tokalijtik tech iljuia tonana matiyaka kampa topadrino, tejua tiawi ye tech tlekolia se yolkatsintlikemi totalintsi, piotsi, toawi noso totsotsol.</i></p>	<p>Al otro día, vamos a prender ceras en el lugar donde están enterrados, llevamos flores y volvemos a humear con incienso. Al regresar a la casa, nuestros padres nos dicen que vayamos con nuestros padrinos; ellos nos regalan animales como: totoles, pollos, algún juguete o nuestra ropa.</p>
<p><i>Tlajkuilo Momachtiani: Segundo Grado grupo "A" Tlamachtli: Ruperto Oscar Segura Balderas</i></p>	<p>Tlajkuilo Momachtiani: Segundo Grado grupo "A" Tlamachtli: Ruperto Oscar Segura Baldera Texto tomado del Libro ESALENNTE.</p>

De las actividades anteriores comenta o escribe en tu cuaderno:

- ¿En qué se parecen ambos los cantos y los poemas?
- ¿En qué son diferentes?
- ¿Qué enseñanzas te dejan los textos anteriores?

Vamos bien, ahora copia la siguiente tabla en tu cuaderno y registra las características propias del canto y los poemas.

La tabla debe contener lo que hemos aprendido en esta clase:

- ¿Cuáles son las características de los cantos y los poemas?

Vamos a subrayarlos:

Canto	Poema en náhuatl
<p>Está escrito en verso. Tiene una idea principal. Son obras literarias escritas en verso. Expresan, ideas, emociones, sentimientos e impresiones del autor. Es común que se utilicen versos que sean rimados. Tiene un estribillo que es un pequeño grupo de versos que se repiten varias veces. Es una combinación de sonidos melodiosos generalmente agradables al oído. Se apoyan en algunos instrumentos como guitarras, violines, trompetas, entre otros. Los versos están separados por estrofas. Utiliza un lenguaje especial, lleno de comparaciones en las que establecen semejanzas de significado.</p>	<p>Está escrito en verso. Tiene una idea principal. Son obras literarias escritas en verso. Expresar, ideas, emociones, sentimientos e impresiones del autor. Es común que se utilicen versos que sean rimados. Tiene un estribillo que es un pequeño grupo de versos que se repiten varias veces. Es una combinación de sonidos melodiosos generalmente agradables al oído. Se apoyan en algunos instrumentos como guitarras, violines, trompetas, entre otros. Los versos están separados por estrofas. Utiliza un lenguaje especial, lleno de comparaciones en las que establecen semejanzas de significado.</p>

El Reto de Hoy:

Investigar sobre:

- ¿Qué textos literarios conocen como los que trabajamos anteriormente?
- ¿Cuándo los escuchas y quién los platica?
- ¿Qué mensajes llevan los textos de tu localidad?
- ¿En las fiestas de tu localidad de qué platican tus abuelos?

Registra las respuestas en tu cuaderno y recuerda que si hablas una lengua indígena es un buen momento para practicarla.

Si en tu casa hay libros relacionados con el tema, consúltalos, así podrás saber más. Si no cuentas con estos materiales no te preocupes. En cualquier caso, platica con tu familia sobre lo que aprendiste, seguro les parecerá interesante.

¡Buen trabajo!

Gracias por tu esfuerzo.

Para saber más:

Consulta los libros de texto en la siguiente liga.

<https://www.conaliteg.sep.gob.mx/primaria.html>